

Mientras Lister, sigue en Francia  
y cuenta con el apoyo soviético

## LOS COMUNISTAS FRANCESES PROTESTAN POR LA EXPULSION DE CARRILLO

PARIS, 13 (Efe).— La expulsión del territorio francés dictada por el gobierno de París contra el secretario general del partido comunista español, Santiago Carrillo, es duramente criticada hoy por el diario comunista "L'humanité".

Aunque no se ha hecho ningún anuncio oficial sobre la expulsión de Carrillo, fuentes bien informadas destacan que la orden correspondiente fue dictada en 1950 y que nunca había sido derogada por lo que puede ponerse en vigor en cualquier momento.

"L'humanité" publica un comunicado del partido comunista francés anunciando la celebración de una conferencia de prensa el próximo día 20 "para presentar una información referente a la orden de expulsión del territorio francés que acaba de decretar el gobierno con relación a Santiago Carrillo, secretario general del partido comunista español".

El partido comunista español en el exilio, del que es presidente "la pasionaria" y secretario, Carrillo, sufrió recientemente una grave escisión al apartarse del mismo y fundar un nuevo partido comunista el veterano dirigente Enrique Lister y otros destacados correligionarios. Parece ser que Lister cuenta con el apoyo de la Unión Soviética, mientras uno y otro grupo buscan la ayuda de los diferentes partidos comunistas europeos.

# ANTONIO ORDOÑEZ

## se corta la coleta



EL DE RONDA JUSTIFICA SU DECISION  
EN MOTIVOS FAMILIARES, PERO NO  
HAY QUE OLVIDAR SU ULTIMO  
FRACASO ANTE LOS "PABLO-ROMEROS"

MADRID, 13 (Resumen de Cifra y Europa Press).— Antonio Ordoñez ha tomado la decisión de retirarse de los toros, después de su actuación de ayer en la plaza de San Sebastián. Así lo manifestó esta madrugada, en conferencia telefónica con el hotel donde se hospeda en aquella capital a un redactor de "Cifra" su hermano Alfonso, quién añadió que Antonio se encontraba descansando y por esa circunstancia no podía ser él mismo en ese momento quién lo dijera pero que se podía afirmar rotundamente la retirada.

La razón principal que ha movido a Antonio Ordoñez a retirarse ya para siempre, es exclusivamente, según ha declarado el propio matador, la familia, que ha recibido con alegría su decisión.

En ambientes taurinos se especula, sin embargo, que si la decisión de retirarse del toreo, es realmente definitiva (pues el mismo Antonio Ordoñez ya había dicho en 1964, que se retiraba y reapareció el año siguiente), éllo acaso se debe a los últimos fracasos del torero, que han culminado con el que tuvo ayer en la misma plaza donostiarra. Tanto Ordoñez como Camino, los dos veteranos, tuvieron en ella una actuación muy floja. Y éllo resalta más debido a que el ganado de Pablo Romero, fué bueno y a que los aficionados esperaban mucho de los toreros "clásicos" dada la incomparecencia anunciada de "El Cordobés".

El caso es que Ordoñez ha comunicado a la empresa de Madrid su retirada para que cubran su vacante en la corrida que hoy tenía contratada en Gijón y en todas las demás, hasta un total de 20, que tenía firmadas para la presente temporada en diferentes plazas españolas.

Al parecer, al término de la faena de su segundo toro el matador de Ronda dió un abrazo a José María Jardón en el callejón y le dijo: "Este es el último toro que mato en público. Es la última corrida: me retiro".

# ARAGON

## expres

Depósito legal: Z - 22 - 15

DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO FUERMONT  
Redacción, Administración,  
Marcial, 2 - Telef. 21 69 80

Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.  
VIERNES, 13 DE AGOSTO DE 1971  
Año II - Número 481  
Precio del ejemplar: 4 PESETAS

## REUNION DEL CONSEJO de MINISTROS en el PAZO de MEIRAS

LA CORUÑA, 13 (Europa Press).— Esta mañana, poco después de las diez y media, comenzó la reunión del consejo de ministros en el Pazo de Meirás, residencia veraniega del jefe del Estado, que preside esta reunión del gobierno.

La anterior reunión del gobierno se celebró en el palacio de El Pardo el pasado 23 de julio. Se espera que el próximo se celebre en San Sebastián a mediados de septiembre.

EL acuerdo de apoyo a los perjudicados en Zaragoza por las medidas sanitarias, adoptado ayer por la comisión delegada del Gobierno para Asuntos Económicos, en el Pazo de Meirás, bajo la presidencia de S.E. el jefe del Estado, ha causado una enorme satisfacción, en nuestra ciudad y primacía por cuanto dicho acuerdo ha de suponer para los afectados.

Aragón agradece vivamente estas medidas de apoyo acordadas por el Gobierno, para paliar la angustiosa situación creada a muchos hombres de nuestras tierras que se vieron seriamente afectados al no poder dar adecuada salida a su frutas y verduras.

MAÑANA

ARAGON  
expres

ESPECIAL

3

CUADERNILLOS

SABADO  
expres

CASPE  
FIESTA EN  
EL MAR  
ARAGONES

# CONTRASTE DE PARECERES

## ● UNIVERSIDAD Y EDUCACION GENERAL BASICA

**A** todas las provincias de España —lo anotaba hace días mi compañero Pedro Orive— las está sacudiendo hoy una fiebre por conseguir implantar en ellas una universidad, un colegio universitario o por ampliar los ya existentes. Las autoridades provinciales o locales gestionan fervientemente la creación de estos centros de promoción intelectual, indispensable, por otra parte, para alcanzar el desarrollo que necesitan nuestras regiones.

Pero lo que en sí es noble, bueno, constructivo y ejemplar, puede dejar de serlo o no serlo tanto cuando estos pugilatos establecidos hoy meritoriamente entre las provincias, con sus autoridades al frente, no tienen en cuenta los valores precisos y la ordenación de necesidades existentes en sus demarcaciones respectivas.

Pienso, por ejemplo, que aunque su gestión no sea tan deslumbrantemente política, lo que de verdad se necesita en no pocas provincias con toda perentoriedad, y por supuesto mucho antes que la creación de unas facultades es la multiplicación de puestos primarios, ya que el índice de su analfabetismo no acaba de decrecer o de desaparecer. La educación general básica será la única fuente

que nutra tales facultades, que en determinadas provincias no acaban de conseguir su justificación convincente, ya que aquéllas no pueden nacer por generación espontánea.

Pienso también que la tarea de la universidad provincial no termina con su creación. Es entonces cuando comienza y cuando las autoridades e instituciones han de volcar sus mayores efectivos en favor de una creciente continuidad, en la aspiración de metas nuevas, que hagan necesario tal centro universitario para las exigencias de aquella región. Algunas facultades llegan a vivir tan en precario que apenas si es su nombre y los títulos posibles que impartan lo que las hace ser centros universitarios.

Pero la Universidad no es sólo un saber, por muy profundo y exhaustivo que sea. Es un cúmulo de saberes. Uno de los más importantes es el que proporciona el trato y el conocimiento de otras personas con criterios y con inquietudes intelectuales distintas, y en la apertura hacia problemas definidos, siempre por una dimensión lo más universal posible. La cerrazón de una Facultad no puede aportar al estudiante el perfil de hombre universal, que tan indispensablemente le será para el día de mañana.

(PUEBLO)

## Protección a los emigrantes

**L**AS declaraciones recientes del ministro de Trabajo, don Licio de la Fuente, a los servicios especiales de Efe-Radio-Televisión sobre la nueva ley de Emigración aprobada por las Cortes tienen el triple interés de los principios que proclaman, las noticias que nos proporcionan y el número de personas interesadas en su contenido.

**E**N primer lugar, la emigración en sí misma no es una cosa deseable. Ni para los emigrantes ni para el país que se ven obligados a abandonar en busca de lo que no encuentran en el suyo. Por eso resulta un evidente acierto la observación de que hay que ir a un rápido desarrollo para que, suprimiendo las causas de la emigración, la hagan innecesaria.

Lo es también considerar la ley no como asunto de beneficencia, sino como cuestión de justicia estricta. Los emigrantes son trabajadores españoles, y por uno y otro concepto tienen derecho a una protección que sus circunstancias personales y familiares exigen. Incluso por el hecho de que hoy las remesas de los emigrantes constituyen una partida esencial en relación con nuestra balanza de pagos.

**E**RA necesaria la ley, porque las circunstancias de nuestra emigración tradicional han variado radicalmente. La meta de los emigrantes españoles era antaño la América española, donde no todos ni aun la mayoría triunfaban, pero donde se encontraban por múltiples razones como en su propia patria. Hoy—nos dice el ministro—está en Europa, con la ventaja de un regreso fácil, pero con los inconvenientes derivados de un clima, una lengua y unas costumbres muy diferentes por lo general de las nuestras. Los emigrantes a América apenas llegaron el pasado año a 8.000. Los que se dirigen a Francia, a Alemania, a Suiza y otros países europeos han aumentado considerablemente.

Una idea central inspira la ley, la de que su objetivo directo no son los movimientos migratorios, sino la protección de los emigrantes. Protección antes de salir de España: formación profesional, información sobre las posibilidades de trabajo y el ambiente característico del país de destino. Protección durante el viaje de ida y el de regreso, puesto que generalmente el que se marcha es para volver. Protección en orden a la Seguridad Social, a la vivienda, a la cultura, a la educación de sus hijos, a la protección de sus ahorros. Protección a la familia, de la que a veces, y por un mayor o menor tiempo, se ven obligados a separarse y cuya desintegración hay que evitar a toda costa.

(YA)

## “ENSEÑANZA GRATUITA”

Sin esperar a la casi utópica reforma del sistema impositivo, el Estado debe imponer una Educación General Básica única —y gratuita— para todos los españoles. Sólo así se evitarán las irritantes diferencias y se superará el clasismo. Primero, porque los padres “pudientes”, no contentos con la enseñanza en serie que se programe, pagarán gustosos una “sobrealimentación” cuyas tasas quedarán bien justificadas en mejor material docente, mejores instalaciones deportivas, etc., etc.: a nadie se le puede negar el derecho a rebasar unos mínimos, a “superarse”. Y esto a nivel mismo de la Educación General Básica. Segundo, porque la Ley en los niveles superiores a la Básica va hacia el “coste real”. Con lo cual los no pudientes quedarán —el sistema de becas no puede resolver esto totalmente— en obreros cualificados. No puede olvidarse la relación que hay entre la extensión de la enseñanza a las “masas” y el

hecho de que al sistema económico vigente ya no le sirven para nada los peones analfabetos: necesita obreros cualificados.

Quedan todavía más cabos sueltos. Basta con éstos —creemos— para hacer pensar. Conviene no incurrir en precipitadas ilusiones. Comprendemos las dificultades con que se encuentran y han de encontrarse quienes estén sinceramente dispuestos a una reforma auténtica del sistema educativo. Por nuestra parte, pretendemos colaborar creando un estado de opinión responsable, madura. Dada la relación entre sistema socioeconómico y sistema educativo, difícilmente un sistema educativo —verdaderamente personalizante— puede imponerse en un sistema socioeconómico clasista. Ojalá se llevara a cabo la reforma total que exige una verdadera reforma educativa.

“El Correo de Andalucía”

## LOS «CUARENTA DE AYETE»

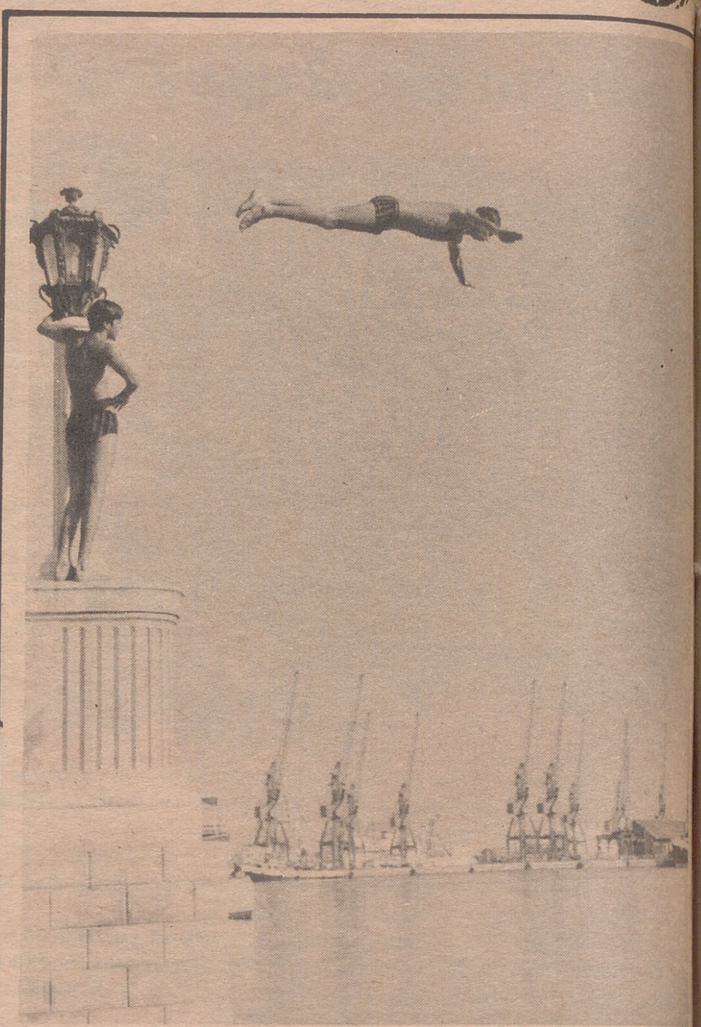
El lector sabe que junto a los consejeros de elección indirecta, provinciales o no, existe el famoso grupo de los “cuarenta de Ayete”, así llamado porque sus componentes fueron designados por el jefe nacional, de acuerdo con la normativa nacida en 1967, durante una de sus estancias en San Sebastián.

Estos consejeros vienen a ser los “pretorianos” del Régimen, los defensores de sus esencias con carácter casi vitalicio, pues si las previsiones sucesorias se cumplen durante su mandato en el Consejo, conservarán el escaño hasta cumplir la edad de setenta y cinco años.

Naturalmente sería temerario formular vaticinios sobre los cambios que ahora pueden operarse dentro de este grupo, dado que tales cambios, si los hubiese, corresponderían a la decisión personalísima de Franco.

Los expertos en adivinaciones de este signo creen que en el seno de los “cuarenta de Ayete” no habrá más de ocho o diez cambios.

Por lo que atañe a los restantes consejeros, los de elección indirecta, la competencia aflora un poco más y casi alcanza, en determinados casos, la superficie de lo visible”.  
(Lorenzo Contreras, en “Mundo”)



CADIZ.— Estos chicos, al tiempo que se divierten, se proponían divertir a diversos turistas que se encontraban por los alrededores, pero debieron interrumpir sus “pruebas” ya que la policía hizo acto de presencia.  
—(Foto Cifra Grafica).

## ● DESCENSO RECORD EN LA EXPLOTACION DE MERCURIO

MADRID, 13. (Europa Press).— En el primer semestre del año España ha exportado 423 toneladas de mercurio por un valor de 286'3 millones de pesetas, lo que supone un descenso del 66 por 100 respecto al total exportado en el

primer semestre de 1970. Dicha cifra es una de las más bajas alcanzadas en los últimos treinta años y, según fuentes competentes, es consecuencia del bajo nivel de precios existentes en los mercados mundiales.

## ● RECORD DE TURISTAS EN MALAGA

MALAGA, 13. (Cifra).— A un millón ciento noventa y ocho mil quinientos ochenta y cuatro personas se eleva el número de viajeros registrado en el aeropuerto de Málaga entre el día 1 de enero y el 1 de Agosto.

En todo 1970, se alcanzó la cifra de un millón trescientos treinta mil doscientos sesenta y seis viajeros, cantidad que se espera alcanzará, este año a finales de agosto o primeros de septiembre.

## ● EL BALLET RUSO A MALAGA

MALAGA, 13. (Cifra).— El programa de Festivales de España ha quedado ultimado hoy y facilitado por el alcalde de la ciudad. Se celebrarán en la plaza de toros malagueña entre los días 16 y 20 de agosto.

Durante los días 16 y 17, actuará el ballet folklórico ruso; el día 18, el ballet de Antonio Gades; el día 19, el teatro polaco de pantomimas; y el día 20, el festival de la juventud.

## ● DOSCIENTAS MIL TONELADAS DE CUARZO ESPAÑOL PARA SUECIA

EL FERROL DEL CAUDILLO, 13. (Cifra).— Dos mil doscientas toneladas de mineral de cuarzo serán transportadas desde ese puerto para Suecia.

Con tal motivo, llegó a puerto el buque de pabellón alemán “Gothia” que dió comienzo la carga de mineral.

★ ★ ★ EL ★ ★ ★ ★ ★ CLUB - BOITE ★ ★ ★

# PAPAGAYO

DISCOTHEQUE

SAN IGNACIO DE LOYOLA, 3



LEA

TODOS LOS DIAS

## ARAGON

expres

DIARIO DE LA TARDE



**CORONA ANTE LA TUMBA DEL PRESIDENTE DEL MÁLAGA**

MÁLAGA.— Llegaron a Málaga los jugadores del Valencia que disputarán el trofeo Costa del Sol. Los jugadores valencianos acudieron al cementerio para colocar una corona de flores, ante la tumba del que fue presidente malagueño don Antonio Rodríguez López. (Foto Europa Press).

## Un nuevo coche eléctrico

- MAS SILENCIOSO Y RAPIDO QUE LOS ANTERIORES DISEÑOS

MADRID, 13.(Europa Press).— Un nuevo vehículo eléctrico experimental, que merced a una célula de combustible será más silencioso y rápido que los diseñados hasta ahora, y que podrá recargar sus baterías por sí solo, ha sido desarrollado por científicos y técnicos de la compañía Shell, según informa su filial en España.

El Daf-11, que así se llama el nuevo coche, llevará en el maletero seis baterías de hidracina (el combustible que generará la energía eléctrica) baterías de aire y sus complementos, así como otras seis baterías normales de 12

voltios en el capó. De este modo, el coche eléctrico alcanzará una velocidad continua de 50 kilómetros por hora. Con un margen adicional para la aceleración y para alcanzar durante breves periodos altas velocidades.

Otra particularidad importante del vehículo ahora diseñado es que durante los periodos de desaceleración o cuando rueda a poca velocidad, las células o baterías de combustible cargarán a las baterías convencionales, por lo que el coche no tendrá que detenerse cada cierto tiempo para "repostar", como sucede en los anteriormente creados.

BARCELONA, 13 (Cifra).— Casi dos docenas de distintos puntos de la Rambla de Barcelona han sido trasladados al lienzo por el pintor Jesús Camacho, en una "marathon" artística que se inició el pasado lunes, día 9, a las cinco de la tarde.

Desde ese momento, en que empezó su primera obra en Canaletas, Camacho ha permanecido pintando ininterrumpidamente sin dormir, ni descansar y alimentándose a base de verduras, carne y café. En este tiempo ha sido descendiendo por la Rambla, captando distintos aspectos de la populosa vía, en estos veinte y pico de cuadros con los que posiblemente realizará una exposición, aunque a medida que los realizaba iba recibiendo ofertas de compra.

Camacho nació en Alcantarilla y reside actualmente en Barcelona. Según ha manifestado, esta insolita carrera de resistencia de la pintura ha sido emprendida para llamar la atención sobre su arte.

### POR LLAMAR LA ATENCION...

Seis días pintando ininterrumpidamente noche y día

### Todavía más difícil...

- LA PRIMERA TABERNA -TEATRO DE ESPAÑA
- TENDRA LUGAR EN LA TASCA "LA CUADRA", DE MOTRIL

MOTRIL (Granada), 13.(Cifra).— Contará esta ciudad próximamente con la primera taberna-teatro de España, que se instalará en un típico establecimiento denominado "La Cuadra". Hasta ahora, se conocían los "cafés-teatro" pero será la primera vez que el arte será representado en tabernas.

Ya se están ensayando diversas obras y pasajes poéticos relacionados con el anecdotario teatral madrileño y también la representación de piezas cortas teatrales. Para el acto de inauguración ha sido invitado el crítico teatral madrileño Alfredo Marquerie.

Es de subrayar que la mayoría de los componentes de la tertulia de "La Cuadra" son personas de edad.

- INCENDIO EN UNA FABRICA DE FRIGORIFICOS DE BILBAO

BILBAO, 13.(Cifra).— Al hacer explosión una bombona de gas se produjo un incendio en una fábrica de frigoríficos ubicada en la Alameda de Mazarredo, de esta ciudad, y que lleva el nombre de "Frigoríficos Vascongados".

El fuego destruyó bancos de trabajo, estanterías de la planta y parte de la oficina. Durante tres horas estuvieron trabajando activamente los bomberos del parque bilbaíno para dominar las llamas. Afortunadamente no se registró ninguna desgracia personal.

SUSCRIBASE A ARAGON/exprés

## ● EL OBISPO DE ASTORGA, CONTRA LA VENTA DE OBJETOS SAGRADOS

Parece que se dan demasiadas infracciones en dicha diócesis

LEON, 13 (Europa Press).— El obispo de Astorga, monseñor Antonio Briva Miravent, ha prohibido terminantemente en todo el ámbito de la diócesis la venta de objetos pertenecientes a iglesias parroquiales, ermita, cofradías, comunidades u otra entidad religiosa cualquiera sin la debida autorización, recibida de antemano y por escrito en todos los casos que se puedan presentar de enajenación de estos objetos.

Explica el prelado su preocupación sobre el tesoro artístico de la diócesis y pide responsabilidad a los diocesanos, sacerdotes y seglares ante el reciente aumento del número e importancia de las infracciones a las

normas diocesanas sobre venta enajenación de obras de arte religiosas.

Monseñor Briva dice que cualquier autorización de venta será siempre informada por la junta diocesana de monumentos artísticos y en las normas que ha hecho publicas aclara que el importe de las ventas, de autorizarse, pasará íntegro a la iglesia, ermita o entidad que corresponda. Si algún objeto tuviera un valor sobresaliente histórico o artístico el obispo aclara que nunca podrá venderse bajo ningún concepto y si pasar a algún museo previo acuerdo económico, para compensar a la parroquia o entidad a que pertenezca.

# RESTOS

## de la gran

## VENTA de JULIO

¡Mayores rebajas aún!

### NIÑAS-NIÑOS

Braga plástico para bebé . . . . .	<b>5</b>
Calcetines niños en espuma de nylon . . . . .	<b>9</b>
Faldas con peto algodón liso (3 a 7 años) . . . . .	<b>95</b>
Pantalones cortos de Terlenka para niños de 7 a 14 años . . .	<b>195</b>
Camisa sport manga larga y corta estampadas (7 a 14 años) . . .	<b>175</b>
Vestidos estampados en Terlenka (de 3 a 7 años) . . . . .	<b>195</b>
Vestidos de algodón estampados (7 a 14 años) . . . . .	<b>195</b>

Es fácil comprobar los precios

UNA FABULOSA VARIEDAD DE

# RETALES

Galerías Preciados

TODAS LAS SEMANAS UN VENCEDOR. EL CONCURSO ES LIBRE, CON LA SOLA CONDICION DE QUE LAS FOTOS SEAN ARAGONESAS. PREMIO: UN DIPLOMA AL MERITO Y UNA SUSCRIPCION ANUAL A "ARAGON/exprés"

## Comercial Aragonesa de Neumáticos, S.A.

Avda. Alcalde Caballero, 22  
Teléfono 29 86 50

● ACONSEJA LA REVISION DE SUS NEUMATICOS ANTES DE SUS VACACIONES

NEUMATICOS **Firestone**

# CONCURSO PERMANENTE de FOTOGRAFIA en **ARAGON** exprés

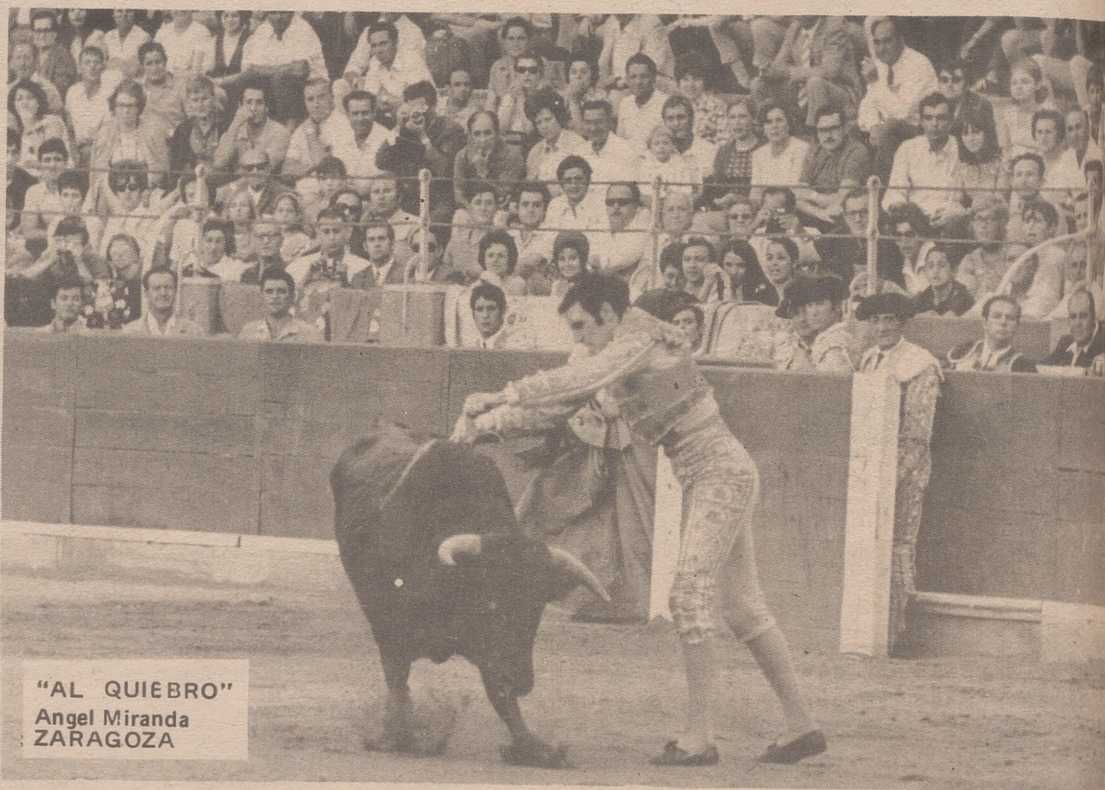
## MORANCHO

- Todo para el Hogar
- Acondicionadores de Aire

Independencia, 3 Teléfono 21 31 51



"BAJAME, PAPA"  
Ricardo Díez ZARAGOZA



"AL QUIEBRO"  
Angel Miranda ZARAGOZA

Nuestro Concurso permanente de fotografías constituye uno de los aciertos más notables del verano de nuestro "ARAGON/exprés". Así podemos detectarlo por la audiencia de sus incondicionales y por la correspondencia que provoca cada día.

Conforme las fotografías son recibidas van archivándose con todos los datos hasta que pasan a su publicación. Unas veces tardan en salir y otras salen inmediatamente. En esto no hay un turno, sino que se publican aquellas que a nuestro juicio deben de ir en un determinado día u otro.

Después de nuestra llamada en favor de las foto-noticia o foto-mensaje, son muchas las fotografías de este tipo que se reciben, lo que demuestra que nuestros concursantes hacen todo lo posible por alcanzar ese premio semanal que consiste en una suscripción gratuita de nuestro diario por un año.



"GUERRA Y PAZ"  
José Manuel Sánchez García ZARAGOZA



## Cambie de suelo

Compruebe cuánto mejora su piso cambiando de suelo. Pase de un suelo tradicional, frío o en malas condiciones, a otro ligero, decorativo, moderno y limpio.

### Distiplas



ARZOBISPO DOMENECH, 11 - TELFS. 233890-215459  
GENERAL SUEIRO 17 - TELFS. 236164-221589

EXPOSICIONES:  
LEON XIII, 19 - TELFS. 236164-221589 - SAN MIGUEL, 15 - TELF. 229367

Busque la diferencia con **Kodak**

# Las cuentas claras

- PROYECTO DE LEY DE REFORMA DEL CODIGO DE COMERCIO
- LA LEGISLACION ACTUAL DATA DE 1885

MADRID, 13 (Europa Press).— Antes de fin de año se espera que el Gobierno remita a las Cortes un proyecto de ley de reforma del título III del libro primero del código de Comercio vigente en España, según fuentes dignas de crédito.

El anteproyecto correspondiente, que está siendo informado por la comisión de codificación, justifica tal reforma por la necesidad de poner al día una legislación que data del 22 de agosto de 1885 y que debe encajarse en una serie de disposiciones que se preparan sobre normalización contable.

Dicho anteproyecto se refiere exclusivamente a la obligación de contabilidad de los comerciantes e industriales, sociales o individuales y afectaría, al parecer, a los artículos 33 al 49, de dicho título III de modo que:

—Se declararía el principio de la necesidad de que los comerciantes lleven cuenta y razón de sus actividades mercantiles de acuerdo con el sistema de contabilidad que adopten.

—También se declararían de obligada legalización los libros de inventario y balances y el diario, suprimiéndose el mayor y el copiator de cartas de telegramas.

—Los comerciantes podrán llevar también los libros que estimen convenientes sin sujeción a ninguna formalidad.

—Aparte de legalizar los libros, los comerciantes que lo deseen podrán sustituir esta obligación presentándolos en forma de talonario, cuyas hojas podrán separarse para facilitar la inscripción manual o mecanizada de las operaciones contables mediante ciertos requisitos que tienden a garantizar la exactitud de las anotaciones.

—El inventario de bienes y derechos del activo aportados a la empresa deben apreciarse

por su valor real de modo que se facilite una representación clara, completa y auténtica de la situación de sus negocios, con un criterio de continuidad en su valoración y presentación.

—Será obligatorio transcribir en el libro de inventarios y balances, con sumas y saldos, los balances mensuales de comprobación cuando no se lleve un libro mayor legalizado, con lo que se asegura la exactitud de las operaciones contables.

—Los comerciantes podrán adoptar el sistema de contabilidad que prefieran siempre que, con claridad y detalle, refleje el conocimiento exacto de la marcha y posición de la empresa, facultad que podría ser sustituida, mediante ley, para las personas jurídicas por regímenes contables especiales.

Finalmente, el anteproyecto citado contempla con detalle otros aspectos de la práctica contable tales como la consignación de actas de juntas. Orden de fechas en las cuentas, certificación del censor jurado de cuentas, características de los libros, conservación de documentos y justificantes, casos en que podrán decretarse la exhibición de libros y documentos a instancia de parte o de oficio, a socios o accionistas- etc.

ARAGON  
expres

Ya es hora de que se ponga al día una legislación que data del año 1885. Existe un mundo oculto de comercio que vela sus armas en poder, mientras pueda, de estafar al cliente. Las rebajas es un ejemplo claro de la necesaria puesta a punto del código comercial. Deseamos que dicho estructurado anteproyecto se convierta prontamente en ley.



## Crecimiento del tráfico en España

- INCREMENTO DEL NIVEL DE VIDA Y TURISMO SON LAS CAUSAS

MADRID 13.—(Europa Press) — El constante incremento del nivel de vida de los españoles y la gran expansión del turismo son, según informa el Banco Exterior de España, los dos principales factores que han impulsado el fuerte crecimiento del transporte aéreo en nuestro país, tanto en lo que se refiere a aeronaves como a pasajeros y mercancías.

Indica el banco en su último boletín que en 1970, de los 24,1 millones de turistas que visitaron España, 5,3 millones utilizaron los aeropuertos como vía de entrada, frente a 1,8 en 1965.

Destaca también Extebank el "ambicioso programa de inversiones" que se está realizando en los aeropuertos españoles para modernizar los existentes y crear otros nuevos y dice al respecto que durante el II plan de desarrollo se fijó para el sector una inversión por el estado de 8.997 millones de 280 millones más por organismos autónomos y otras entidades públicas, con una media de 2.319. Millones-año durante el cuatrienio.

## EL RETO DE LAS NUEVAS GENERACIONES ES LA REVISION DE UNA FILOSOFIA POLITICA

### La oscuridad reina sobre la historia de España

- Conferencia del director del diario "Madrid" D. Antonio Fontán

SANTANDER, 13 (Europa Press).— "La extensa bibliografía sobre la guerra civil española ha fijado los hechos en unos cuantos aspectos importantes de la contienda, como el curso de las operaciones militares, la intervención, extranjera, la política interior de la España republicana, la persecución religiosa, etcetera. Relativa oscuridad reina todavía sobre la historia política de la España nacional y la organización política y administrativa del nuevo Estado".

Esta es una de las manifestaciones de don Antonio Fontán, director del diario "Madrid", en una conferencia pronunciada dentro del curso de Estudios Militares de la Universidad Menéndez y Pelayo de Santander.

"Esta situación -prosiguió- se explica por circunstancias que concurren en los respectivos procesos de la España nacional y la republicana. Mientras que está última, ya en la década de los 40, se convierte en una experiencia histórica terminada, sin posibilidad de adelantar la acción, y los actores que intervinieron en ella publican sus memorias y hacen el balance, aquella continúa en el régimen de la postguerra hasta nuestros días".

"Por eso ofrece indudable interés el análisis de los principios políticos inspiradores de la España nacional, que ha encontrado una cantidad en las tres últimas décadas de la vida del país. Destacan entre ellos -continúa el señor Fontán- la crítica del sistema político precedente, de la democracia y los partidos políticos, que se han sustituido ideológicamente por la concepción orgánica naturalista de la sociedad en que se confluyen las doctrinas de la Falange, el Carlismo y el Corporativismo católico.

"Asimismo tiene interés el análisis de la reivindicación de los valores tradicionales de la religión, que se entiende como inseparablemente unida al destino de la grandeza de España, y el patriotismo nacionalista frente a las extranjerización doctrinal de todos los eventuales secesionismos". Y, por último, la vocación dirigida de la cultura para educar a los españoles en los conceptos de la nueva filosofía política".

"Este programa, más o menos puesto en práctica por el régimen español en el último tercio de siglo, surgió como el resultado o la decantación de la experiencia de la generación políticamente dirigente de la España nacional ante la dramática situación que sumió al país en la guerra de 1936".

"El reto -terminó el director de "Madrid" en su conferencia ante el que se encuentran las nuevas generaciones españolas es la revisión de esa filosofía política para que la continuidad histórica pueda alargarse de forma ajustada a la realidad del país y a la mentalidad de la época".

ARAGON  
expres

Es clara la conferencia de don Antonio Fontán en cuanto a señalar, convenientemente, esa denominada oscuridad que existe en muchos españoles acerca de la verdadera organización política y administrativa del Estado. El análisis nunca vendrá mal cuando hemos estado durante mucho tiempo supeditados a una parcialidad de criterios que lo hacían poco objetivo. Desfase de condicionamientos que, en definitiva, han madurado por el resquemor de aquellos años.

VIERNES, 13 DE AGOSTO DE 1971

- LA FORMACION PEDAGOGICA DE LOS PROFESORES DE BACHILLER

## Será impartida por los I.C.E.

- EN DOS CICLOS -UNO TEORICO Y OTRO PRACTICO-

MADRID, 13.—(Europa Press).— La formación pedagógica de los profesores de bachillerato a que se refiere el artículo 102, 2 b de la ley General de Educación, será impartida por los institutos de ciencias de la educación y se desarrollará en dos ciclos, según los dispone una orden del ministerio de Educación y Ciencia que publica el Boletín Oficial del Estado de ayer.

El primer ciclo será de carácter teórico y consistirá en el estudio de los fundamentos y principios generales de la educación necesarios para la labor docente. Asimismo, cada I. C. E. programará este ciclo dentro del ámbito correspondiente a las temáticas siguientes: 1) Principios, objetivos y problemática de la educación en sus aspectos psicológicos, sociológicos e históricos., 2) Tecnología y sistemas de innovación educativa y 3) Didácticas especiales.

Este primer ciclo tendrá una duración de ciento cincuenta horas como mínimo, quedando al criterio de cada I. C. E. las modalidades de realización, aunque se procurará que haya un equilibrio entre la formación pedagógica y las didácticas de las disciplinas correspondientes.

En cuanto al segundo ciclo, será de carácter práctico y consistirá en el ejercicio de la labor docente de los candidatos en los centros que cada I. C. E. determine, bajo la responsabilidad de los profesores tutores que se designen. Cada alumno deberá realizar las prácticas docentes con dos o tres tutores distintos del área de enseñanza correspondiente.

El tiempo mínimo de este segundo ciclo será también de ciento cincuenta horas y cada I. C. E. designará los profesores tutores que considere convenientes y determinará los sistemas de conexión control y coordinación con los centros docentes.

Finalmente, se señala que los I. C. E. deberán remitir al ministerio de Educación y Ciencia, a través de la Dirección General de Orientación

Educativa, las propuestas de programación de los cursos ya mencionados, a fin de obtener la preceptiva autorización.

### Autorizados por el Ministerio de Industria

## 62 CONTRATOS DE ASISTENCIA TECNICA CON EMPRESAS EXTRANJERAS

MADRID, 13.—(Europa Press).— Sesenta y dos contratos de asistencia técnica entre empresas españolas y extranjeras han sido autorizados por el ministerio de Industria durante el pasado mes de mayo, según informa hoy dicho departamento.

Diecinueve contratos corresponden a sociedades del sector químico, treinta a empresas siderometalúrgicas, ocho a energéticas y del sector de combustible, tres a textiles y alimenticias, una a minería y otra a una empresa de ingeniería de consulta.

Francia, Alemania, Suiza, Estados Unidos e Italia son los países con los que se efectuaron mayor número de contratos. También figuran contratos con Holanda, Austria, Panamá, y

Bahamas, en estos dos últimos casos con relación a los trabajos que lleva a cabo la empresa Shell España, N. V. en el delta del Ebro en busca de hidrocarburos.

ARAGON  
expres

No es ninguna novedad que el capital extranjero pueda adquirir sustanciosos dividendos al invertirse en empresas españolas. En el aspecto técnico se les cataloga en correspondencia a los títulos que se dan en nuestro país, cosa que lamentablemente, no ocurre de un modo recíproco. Se ven claramente, tales inversiones en las industrias dedicadas al turismo, costa Brava, del sol etc. así como en Canarias. La asistencia técnica es saludable mientras no se pase de ese único concepto, el de asistencia a secas.

ARAGON/expres. PAG. 5



**R**EQUIEN gozoso por la muerte del nombre de una Estación denominada "Campo del Sepulcro" Quien se lo puso no supo ponerle nombre, y quien se lo ha quitado le ha hecho a la Ciudad y a la Estación un gran favor.

Uno entiende que si las Estaciones o las Plazas, o las Calles, pudieran protestar por el nombre que les ponen, la ciudad sería un grito de disconformidad. Pero una Estación, aunque la nombren la del Sepulcro, no puede gritar ni reprocharlo como un hijo a quien le pones Timoteo y te está recordando siempre la "gracia" que le hiciste.

Ya no tendrá nombre de necrópolis nuestra Estación que une en Zaragoza a Barcelona con Madrid. Su nombre para nada volverá a recordarnos el huerto de los cipreses. "Zaragoza-El Portillo" será su nombre y así, ¡al fin! nos hemos liberado de una denominación tan deprimente como poco propicia para ponerse en viaje.

La Sesión ordinaria de ayer del pleno, en el Ayuntamiento, podemos catalogarla de extraordinaria por las buenas nuevas que allí se dieron a conocer en la conferencia de Prensa. La petición urgente a los organismos competentes para que pronto se lleven a efecto la prolongación de la autopista de Alfajarín y la construcción de un puente más sobre el Ebro. Estas son inmejorables noticias de verano que es de esperar se vean confirmadas para el invierno o antes.

Dicho lo anterior habrá que convenir que en la Alcaldía no se veranea. Eso está bien. Ahora lo que hace falta es que cunda el buen ejemplo y la Diputación no se nos vaya a las playatas teniendo tantísimo que hacer y rehacer con ese Hogar Pignatelli cuya masificación, paternalismo y educación insuficiente, deben preocuparnos más y más.

## JUZGADO DE GUARDIA

### JALEO EN UNA MERCERÍA DEL BARRIO DE LAS FUENTES

**¿**QUE deseaba?  
—¿Cómo que que deseo? ¿Es que ya no me conoces? Pues deseo que me pagueis el dinero que me debéis. Así que tira de cajón y liquidame la cuenta.

—¿Qué vienes tu a reclamar a mi tienda faldicas, más que faldicas!

—El faldicas será tu marido que vende puntillas.

—Si, las vende, pero no se las pone en los calzoncillos como tu.

—Si lo dices pa que te los enseñe en la trastienda, te diré que ni con cuatro mercerías ibas a pagar tu lo que eso vale.

—¡Sinvergonzón, cochino! ¡Hijo de Antonio Amaya!

—Pues ni aún así te los enseño, Pilarin. Rabia y quédate con los deseos.

—Allí llega mi marido. Diselo en la cara a él.

—¡Cállate, golfera más que golfera!

—Así que golfera mi mujer y tu puntillas en los calzoncillos ¡Vamos a verlos!

Emilio, de 40 años, casado, a quien Pablo le adeuda cierta cantidad que no le abona a pesar del tiempo transcurrido. Hace unos días Emilio se presentó en una tienda de sedería que posee la esposa de Pablo, reclamándole el pago de una deuda a lo que contestó ella diciéndole que para que iba a reclamar si era un faldicas y un mari-mari, replicándole Emilio que eso lo sería su esposo que vendía puntillas y colonias, cosa que a la esposa sentó tan mal que no dudo en decirle que si su esposo vendía las puntillas él las llevaba puestas en sus ropas interiores.

Se dijeron de todo hasta que Pablo acertó a pasar allí con su coche, lo aparcó junto a la mercería, entró y agarró a Emilio de los pantalones pretendiendo rasgárselos para verle "las puntillas" mas como este se resistiera, el esposo de la mercera le dió unos cuantos sopapos, causándole diversas erosiones y contusiones de las que tuvo que ser curado en la Casa de Socorro.

Todo ocurrió en una mercería sita en el Barrio de las Fuentes.

### ADELANTAMIENTO A PEDRADA LIMPIA

**F**AUSTINO, de 29 años, casado, conducía un camión por la carretera llamada "de los americanos", la que va al Aeropuerto, cuando vió que un coche lo adelantaba, parando a poca distancia. Vió también como se apeaba su conductor, el cual, al pasar el camión a su altura, no dudó en lanzarle una gruesa piedra que dió contra la portezuela del camión.

Ante tan extraño comportamiento Faustino detuvo su vehículo y se apeó dirigiéndose al irascible conductor del turismo para pedirle las naturales explicaciones, contestándole aquel, así:

—Acérquese que se lo voy a decir con esta piedra.

Hecho y dicho todo fue lo mismo. Con una piedra que llevaba en la mano, el del utilitario arrojó una piedra que llevaba en la mano contra Faustino a quien dió un fuerte golpe en la cara

produciéndole "herida contusa en temporal izquierdo" de la que salía abundante sangre y tuvo que ser asistido posteriormente en la Casa de Socorro.

Seguidamente se pusieron a reñir hasta que fueron separados por diversos conductores de otros coches que por allí pasaron.

El del turismo dijo que pretendió adelantar al del camión, más éste no debía darse cuenta de su intención y cuando por fin se decidió a adelantarlo, lo hizo en el preciso momento en que el camión adelantaba a un tractor, lo que obligó al turismo a tirarse también al mismo lado, saliéndose un poco de la carretera. Luego puso el coche en la carretera, adelantó al camión y ocurrió todo lo que se ha relatado anteriormente.

EXPRES/003

### CAMPEONATOS NACIONALES DE NATACION JUVENILES E INFANTILES

#### Doce nadadores de nuestra provincia, seleccionados para los mismos

Durante los días 20 al 22 del mes actual, van a celebrarse en Cuenca los Campeonatos Nacionales de Natación Infantil y Juvenil en el que participan, en razón a las marcas logradas durante el año los nadadores que selecciona el Comité Nacional

Infantil de este Deporte dependiente de la Delegación de la Juventud, de acuerdo con la Federación Española de Natación.

De nuestra provincia, han sido seleccionados los siguientes nadadores:

#### CATEGORIA JUVENIL

Francisco Santos, en 100 metros libres y 100 espalda; Víctor Rústé, en 100 espalda; Luis Usán en 400 y 800 libres y 200 estilos y José J. Jara en 200 estilos.

#### CATEGORIA INFANTIL

José Suarez, en 100 metros y 200 estilos; Emilio Montañés, en 100 espalda; Carlos Ochoa, en 200 espalda; Félix Jiménez, en 200 mariposa; Fernando Escudero, en 200 mariposa; Ricardo Cubero, en 100 braza; Manuel Molinero, en 400 metros y 200 estilos y Javier González en 400 y 1.500 metros.

Como delegado, se desplazará el presidente del Comité Provincial de Natación Juvenil de Infantil, Don Eugenio González Benito.



#### CANAL

El Canal Imperial constituía hace cien años una de las soluciones más importantes para el consumo diario de agua en gran cantidad de fábricas y casas particulares zaragozanas. El problema residía en su limpieza. Al no tener unos vertederos adecuados, las gentes arrojaban, todos los escombros y basuras donde primero podían que la mayoría de las veces resultaba ser el mencionado canal. Con esto el pobre estaba hecho una porquería, casi no corría agua por él y los periódicos decían estas cosas:

"Nadie ignora que hace muchos años que la limpieza del Canal Imperial no se hace como se debe y esto ha dado por resultado que aquel se encuentre en un estado casi inservible por la corta

cantidad de agua que por él discurre.

Convendría pues, que las juntas de propietarios que riegan de dichas aguas y los dueños de las fabricas, redactaran una solicitud pidiendo a S. M., se hiciera el corte de las aguas, durante su permanencia en ésta capital a fin de que enterándose por sí mismo, dispusiera lo conveniente para que se hiciera una limpieza general, que es de urgente necesidad y de éste modo el rey vería el lamentable estado en que se encuentra dicho canal".

Y mira por dónde nos enteramos de que se dispone a venir S. M. el Rey Don Amadeo I, a Zaragoza, Ahora

se comprende por qué tanta prisa en la limpieza del canal. Aprovechando su estancia nos imaginamos que se arreglarían muchas cosas que, de no venir él, hubieran seguido igual... Siempre pasa lo mismo...

#### PARA SFR GUARDAMONTES

Guarda de montes, parece una profesión fácil, pero no lo es tanto. Hace cien años se exigía muchas cosas para que a un señor le adjudicaran la plaza. Veamos:

"Debiendo proveerse una plaza de guarda de montes de ésta provincia, dotada con un haber anual de 750 pesetas, los aspirantes a ella,

presentarán personalmente, al señor ingeniero jefe de montes hasta el día 15 de agosto las correspondientes solicitudes documentadas que acrediten reunir los requisitos que previene el artículo cuarto del decreto de 28 de Agosto de 1869 que dice lo siguiente:

Artículo cuarto: Es requisito necesario para obtener la plaza de sobreguarda o guarda de montes, saber leer y escribir correctamente, tener de 25 a 40 años, de edad y las condiciones de agilidad y robustez que exigen los penosos servicios de los montes, no menos que las de moralidad y buena reputación. Serán preferidos para los nombramientos los cesantes del ramo con buenas notas y los licenciados del Ejército y Guardia Civil". ¡Ahí queda eso!



## PREVISIONES EDUCATIVAS

ZARAGOZA, Día 13, 0'00 h. ("ARAGON/exprés").— Ya en otras ocasiones hemos traído a consideración a estas líneas los problemas y exigencias educativas de Zaragoza. Ahora ya existe un minucioso informe que detalla la situación en que se halla la enseñanza preescolar y general básica en nuestra ciudad. Lo ha emitido el Ayuntamiento bajo el título de "Informe sobre la situación de la Enseñanza en Zaragoza".

Una acción en cualquier campo que pretenda ser coherente necesita de un planteamiento y una estipulación previa, que como en este caso, dará también la verdadera magnitud de las deficiencias existentes. En Zaragoza, el porcentaje de niños escolarizados es de un 44,1 por 100. El tanto por ciento que falta será el objetivo a cubrir por las realizaciones que la Ley de Educación exige. Porque no basta con la imposición de unas normas que hagan obligatoria y gratuita la enseñanza en sus niveles elementales. Es necesario proveer de los medios necesarios para que la progresiva afluencia de escolares reciban adecuada atención.

El déficit de puestos alcanza la cifra de 5.000 para la enseñanza obligatoria. Para enjugarlo y prever la futura situación motivada por la progresiva afluencia se cuenta con la inmediata ampliación de cuatro grupos escolares (Juan XVIII, Castillo Palomar, Santa Isabel y Marcos Frechin). Además para el comienzo del nuevo curso serán inaugurados seis nuevos grupos y en el plazo de un año otros diez serán construidos, seguramente con un porcentaje medio de 20 aulas por grupo, es decir, con un volumen global de 10.000 puestos, una garantía de futuro que no debe, sin embargo, ser motivo de satisfacción inerte. Lo que ahora va a bastar para atender a las más inmediatas necesidades en un lapso breve volverá a resultarnos insuficiente, superados por el crecimiento acelerado del censo escolar.

## TEMPORADA NUEVA, TRAJE NUEVO

Día 12, 1 t. A la busca y captura de uniforme. Parece que el Zaragoza, dispuesto a enfrentarse a su nueva época con todas las manifestaciones posibles de renovación ha decidido adoptar una indumentaria también desusada. Y a esa actividad esta dedicándose en estos momentos.

Como criterio de confianza se recurre al de don Nicolás Tena, que digno de la del club se ha demostrado al ofrecerse para cooperar con él el que lo que es, de su competencia, las manufacturas textiles, obsequiando los uniformes al club.

Y si como muestra basta un botón, nosotros ofrecemos cuatro: García, Molinos, Galindo y Luis Costa. La camisa, el definitivo complemento, todavía está por decidir. Pero los trajes ya lo están. Y a tu particular juicio sobre la elegancia lo ofrecemos, zaragozano.



## LA CIUDAD Y SUS REBAÑOS

Día 12, 6 t. Ya sabíamos que Zaragoza era ciudad de tránsito. Pero lo considerábamos turístico hasta que hoy hemos recordado que no sólo se desplazan los seres humanos y sus artilugios mecánicos. Como el espectáculo del ganado en marcha se ha convertido en una estampa en desuso dentro

de los recintos urbanos, habíamos olvidado que su desplazamiento también interviene dentro de la planificación global de las vías urbanas. Y se hace necesario ponerlas al día, porque tanto perturban las ovejas a los vecinos como los vecinos a las ovejas.

Así que el alcalde ha dado difusión al siguiente bando, precedido del sabroso "hace saber":

...Que hasta el día 24 de agosto y en horas de oficina, puede ser examinado en la Sección de Propiedades de la Secretaría General de este Fxcmo. Ayuntamiento, el Proyecto de modificación de las vías pecuarias de éste término municipal, admitiéndose, hasta dicha fecha, los documentos y reclamaciones que quieran presentar las personas y Entidades interesadas.

## DOS NOTAS MUNICIPALES

Día 12, 6'35 t. Con fecha de hoy, el Ayuntamiento de Zaragoza nos remite dos notas.

En una de ellas se hace referencia a los problemas planteados por las particulares características del abastecimiento de agua del sector servido por los depósitos de Torrero (Cantera), zona que se halla a un nivel de presión superior al resto de la Ciudad y que exige unos procedimientos de elevación de agua, al tiempo que registra un porcentaje de consumo muy elevado. Para atender al problema se recurrirá a un nuevo sistema de elevación de agua con base en los depósitos de Casablanca, que se regulará en un nuevo depósito situado en la zona de Valdespartera. Una obra que será financiada estatal y municipalmente y que está a la espera de aprobación definitiva. Mientras esto llega, y para evitar los frecuentes cortes de suministro a que está expuesto ese sector, los vecinos de él deben hacer mucho más prudente su consumo de agua.

El segundo expone la situación actual de las obras de la "Operación Asfalto", al tiempo que manifiesta que los trabajos de la operación solamente son aplicables, y con distinta eficacia, sobre pavimentos ya existentes, por lo que no cabe su aplicación directa sobre vías sin pavimentación previa. Como en ellas es necesario establecer la infraestructura de servicios y trabajos complementarios, resulta inútil que se dirijan por parte de interesados peticiones al Ayuntamiento en solicitud de que se haga extensivo a determinadas zonas no pavimentadas al ámbito de los trabajos comentados.

## NOVEDADES TELEGRAFICAS Y SERVICIOS POCO CONOCIDOS

Día 12, 7t. Charlamos con don Francisco Melquizo Fernández, Delegado-Jefe del Centro Regional de Telecomunicación de Zaragoza, en su despacho oficial. Entre copa de vino y patatas fritas comentamos con él temas concernientes a la competencia del cargo que desempeña desde hace poco tiempo.

—El cambio más reciente—nos dice— del que se va a beneficiar el usuario en los servicios de telégrafos viene dictaminado por una orden aparecida en el B. O. E., del día 9. Establece la posibilidad de que los telegramas, en vez de ser obligatoriamente abonados por el expedidor en la estación de origen, lo sean por el destinatario a su recepción. Hay ocasiones en que la índole de la comunicación hace que sea este último el más interesado en el contenido del telegrama. Y, por ello, ser suya la responsabilidad del pago. Fsto, que venía realizándose a través de trámites monetarios entre los particulares que utilizaban nuestros servicios, formará parte también de las facilidades que ofrecemos.

—¿A partir de cuándo?

—Seguramente a las 48 horas entrará en vigor la nueva reglamentación que no afectará para nada a las tarifas ya existentes.

La conversación continúa y nos enteramos de la amplitud de los servicios ofrecidos por la compañía, algunos de ellos prácticamente desconocidos por el gran público.

—Tenemos una cabina de "télex" que, lamentablemente, apenas si es usada. Puede sustituir con gran ventaja a determinadas conferencias orales en las que interesa guardar una referencia exacta de lo tratado. El "télex" establece instantáneamente la comunicación escrita, evitando las complicaciones de las cintas grabadoras. Con una simple llamada al núm. 22-69-52 se puede obtener cuanta información se requiera o fijar horario de comunicación con este servicio. Como ocurre con otro también poco usado por el público, el "telebén", que ofrece la posibilidad de poner telegramas por teléfono con sólo llamar al número 22-93-71

## Ultima hora zaragocista

GARCIA CASTANY ENTRENO HOY CON EL ZARAGOZA

Se siembra de hierba el terreno que rodea el campo de juego



En el entrenamiento de esta mañana celebrado por el Real Zaragoza en La Romareda había una novedad. García Castany entrenó hoy con el equipo zaragocista. Entrenamiento más suave que días pasados.

El jugador barcelonista, cedido al Real Zaragoza y que, como saben los aficionados se halla cumpliendo sus deberes militares en nuestra ciudad, se quedó hasta el final. El entrenador, el ayudante Jugo y los porteros, con García Castany. Estuvo tirando a gol a Nieves, Alonso y García.

También pudimos observar que va a ser sembrado de hierba todo el terreno que circunda el campo de juego. Bien está que desaparezca esa pista de tierra, que no sirve para el atletismo y se convierte en un barrizal en cuanto caen cuatro gotas.

Hoy a las tres de la tarde salen para Barcelona los expedicionarios zaragocistas hospedándose en el Hotel Derby de la Ciudad Condal. El primer partido de Hospitalet empezará mañana a las nueve de la noche.

## Inquietud entre los ingenieros técnicos



### ● ANTE LA PROXIMA FIJACION DE SUS ATRIBUCIONES PROFESIONALES

BARCELONA, 13 (Cifra).— La inquietud que sienten los ingenieros técnicos agrícolas, forestales, de minas y de montes, ante el temor de que la próxima fijación de sus atribuciones profesionales pudiera mermar sus derechos reconocidos en la práctica, en distintas disposiciones anteriores y en las promesas derivadas de las aplicaciones de la ley de reordenación de las enseñanzas técnicas, a 1964, ha sido hecha pública en una

nota que los interesados han facilitado a los medios informativos.

Manifiestan asimismo los citados profesionales que ellos nunca han tratado de que sean mermaidas las atribuciones de los demás ingenieros, que tan amplísimo campo tienen en la esfera de la investigación superior y en el estudio y realización de los grandes proyectos.

Finalmente, tras decir que no renuncian al ejercicio de las acciones que les corresponda en defensa de sus intereses profesionales, señalan la incongruencia que resultaría de que se este impartiendo oficialmente la enseñanza de unas carreras que forzosamente en el futuro serían casi inoperantes a pesar de su nivel de escuela universitaria, produciendo un subempleo o desempleo fácilmente evitable



**MALAGA.**— El matrimonio Shaw, Norman y Clarie, aparecen con sus tres hijos, rescatados de los escombros del hotel Riviera. Los niños son Bradley, Mark y Darren.—(Foto Europa Press).

● **NUEVO TEMBLOR DE TIERRA EN PERU**

**LIMA, 13 (Efe).**— Otro movimiento sísmico se produjo ayer por la mañana, a las 9,14 (hora local), en la costa norte del Perú a unos 700 kilómetros de esta capital, y provocó alarma entre la población.

El Instituto Geofísico del Perú informó que el fenómeno tuvo su epicentro en el mar, a 40 kilómetros de la costa, y una intensidad de cuatro a cinco grados, en la escala modificada de Mercalli. No causó daños materiales.

● **INUNDACIONES EN COSTA RICA**

**SAN JOSE DE COSTA RICA, 13 (Efe-Reuter).**— La Cruz Roja costarricense anuncia ayer que 675 personas sin hogar han sido alojadas en escuelas a consecuencia de las peores inundaciones registradas este siglo en el país.

Las aguas alcanzaron un metro de altura en algunos barrios de la capital. Se registraron siete corrimientos de tierras en el ferrocarril de San José a Puerto Limón y uno en la Línea del Pacífico a Puntarenas.

● **AL CAMBIAR DE SEXO PERDIO LOS DERECHOS ADQUIRIDOS**

**WASHINGTON, 13 (Efe).**— El cambiar de sexo no parece representar problema en los Estados Unidos, sin embargo, según decisión de la dirección de una escuela primaria de Basking Ridge, New Jersey, se pierden los derechos adquiridos durante 14 años de permanencia en el mismo trabajo.

El señor Grossman decidió a principios de año cambiar su sexo y convertirse en la señorita Paula Miriam Grossman.

Cuando volvió a su trabajo de profesor de música en la escuela primaria, se encontró con la orden siguiente de la dirección de la escuela: "En esta escuela no tenemos ningún tipo de segregación, pero sus cambios fisiológicos nos hacen pensar que usted tendrá que solicitar la admisión nuevamente. Nosotros la consideraremos como la "nueva profesora de música".

La señorita Grossman afirmó luego que presentaría un recurso ante la oficina laboral correspondiente para que se reconocieran sus derechos adquiridos durante catorce años de permanencia en el trabajo.

● **DEVOLUCION DE TRES DE LOS "REMBRANDT" ROBADOS**

**FRANCFORT (Alemania Occidental), 13 (Efe-Reuter).**— Un hombre buscado por la policía en relación con el robo de tres oleos de Rembrandt de un museo en Bayonne, Francia, se entregó en la Jefatura de la Policía de Francfort ayer.

La policía lo identificó como Michael-Juergen Koetzke, de 27 años, e indicó que el 10 de julio, bajo el alias de James E. Paulsen, Kloetzke llevó dos de los cuadros ("Cristo en la Cruz" y el "Alcalde Jan Six") a la redacción de un periódico de Francfort.

**CONTINUAN LOS TRABAJOS DE DESESCOMBRO EN EL HOTEL RIVIERA**

● **Un equipo de televisión inglesa, al lugar del accidente**

**MALAGA, 13.**(Del corresponsal de Cifra, Francisco Javier Bueno).— Aunque en menor medida se continúa trabajando en el desescombro de la planta lateral del "Hotel Riviera", hundido el pasado miércoles a las diez de la mañana, suceso que costó cuatro muertos y once heridos.

Sin embargo, hasta el momento no se conocen cuales serán los planes de la empresa propietaria del hotel respecto a la reconstrucción de la planta, aunque se cree que estos planes tendrán que quedar supeditados a la investigación que sobre las causas del derrumbamiento se ha abierto, investigación que será larga y cuya duración se calcula, en principio, en unos dos meses, dada la serie de matices que concurren en el hecho.

Respecto a las personas afectadas directa o indirectamente por el suceso, se puede decir que la familia inglesa Shaw, cuyos tres hijos fueron milagrosamente rescatados de los escombros, bajo los cuales permanecieron ocho horas, emprenderá hoy, según han manifestado viaje a Londres, caso de que los médicos, que han reconocido a los niños, autoricen el traslado.

Para efectuar un amplio reportaje a esta familia se ha trasladado a Málaga un equipo completo de la televisión británica, el cual, además, está llevando a cabo una encuesta con las autoridades malagueñas, con los hoteleros de la Costa del Sol y con los clientes ingleses del "Hotel Riviera".

Con relación a los dos matrimonios fallecidos, ya están totalmente ultimados los trámites para el traslado de los cadáveres del matrimonio Pfister, a Stuttgart, y del matrimonio Reis, a Francfort.

La hija de los señores Pfister, Cordulla, que se encuentra lesionada, mejora notablemente, lo mismo que el resto de los heridos, y en cuanto sea autorizada por los médicos, saldrá también hacia Stuttgart.

Koetzke, dos redactores del periódico y un policia se dirigieron en avión a Francia al día siguiente para entregar los cuadros. Pero Koetzke desapareció en el aeropuerto de Orly y posteriormente diría que había hecho esto en un intento de encontrar el tercer cuadro desaparecido "un rabino".

La policía indicó que un juez decidiría el encarcelamiento o no de Kloetzke, quien declaró a la policía que él no era responsable del robo.

# Desón del Carmen

¡OFRECE SUS NUEVAS INSTALACIONES!

**TRADICIONAL COCINA TIPICA ARAGONESA**

Un servicio para el que lo más importante es usted

**REAPERTURA DIA 13 (TARDE) AGOSTO**

SABOREE TODO LO QUE PONEMOS A SU DISPOSICION Y BRINDE FELIZ

CON

**CODORNIU**

HERNAN CORTES, N.º 4  
TELEF. 211151

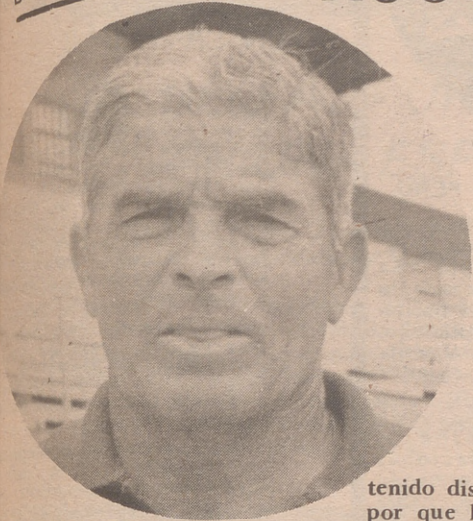




HACIA HOSPITALET BUSCANDO EL ASCENSO

# ROSENDO HERNANDEZ:

## "NO ME DEJARE COACCIONAR POR NADIE"



Hasta el momento trabajan con agrado. Su entrenador con afán. Un ideal común debe presidir a la familia zaragocista. La Primera División.

Hacia Hospitalet, buscando el ascenso.

A.M.

(Foto García LUNA)

tenido disgustos en los clubs por que ha querido trabajar con material que su conciencia le aconsejaba. ¿Sabrá mantener su independencia en el Real Zaragoza? Los directivos dicen que no se mezclarán en su labor. Lo he podido escuchar. De ellos mismos. Y él lo mantiene con energía.

—No me dejaré coaccionar ipor nadie!

—¿Cuál es su mayor deseo en los momentos presentes?

—Que corran ¡Que corran mucho! Y luchen con sentido. Pero que luchen. El que no lo haga así quedará fuera del equipo.

—En el Torneo Hospitalet hay buena piedra de toque.

—El Real Zaragoza va a tener un buen rodaje ésta temporada.

Sinceramente. La fase primera del Zaragoza la está llevando bien el entrenador zaragocista. Tiene confianza en sus jugadores. Lo ha dicho abiertamente. Este torneo que empieza mañana, a las nueve, será buen entremés para la Liga. De esa competición en la que se espera al Real Zaragoza como equipo favorito mientras no demuestre lo contrario. A esa liga que hay que acometer con toda ilusión. Empezando por los propios jugadores.

### ¿HA NACIDO LA FURIA ZARAGOCISTA?



¿Ha renacido la furia zaragocista? En los entrenamientos estamos viendo como los jugadores, salvo rara excepción, ponen dureza en la lucha. En la foto podemos ver como pelan. Violeta, Ocampos, Pepe Juan, Molinos, Rico... ¡todos luchan! Así, hasta el final, maños.

(Foto García Luna)

Ya está la gente lista para la marcha. Y el equipo, la expedición, lista para Hospitalet. El entrenamiento ha concluido. Rosendo Hernández sudoroso nos atiende amable. Y ¿Quién ha dicho que tiene mal genio?

—¿Quiénes van al Torneo Hospitalet?

—Nieves, Rico, González, Vallejo, Molinos, Violeta, Oliveros anda con una pequeña descomposición y no sabemos si a última hora se animará. Costa, Santos, Galdós, Duñabeitia, Planas, Martín, Iruquieta, Bustamante, Galindo, Lacruz, y García o Alonso.

—Ha variado de la expedición que nos dió.

—Sí. Creo que es esta más conveniente

Como ya tiene un dolor de saber las coacciones que sufren los entrenadores y más en nuestro Zaragoza hemos buscado que sea el propio Hernández quien deje clara su posición.

—¿Le coaccionarán a Rosendo Hernández?

—En mi tarea y en la formación del equipo no lo permitiré jamás. ¡A mi no me coacciona nadie!

Es una lástima lo que ocurre con los entrenadores en la actualidad. Todos dicen que ellos son dueños y responsables totalmente de los equipos en sus clubs respectivos. "En el equipo solo mando yo". Eso dicen. Que solo es su autoridad la que prevalece. Y luego son juguetes de imposiciones. ¿De quién? Unas veces es un presidente, otras un alto directivo, otras un secretario y otras... ¡cualquiera! Lo cierto es que venden su autoridad con gran facilidad. Rosendo Hernández ha

## La Real Federación Española de Fútbol no debe tolerarlo

- HAY QUE LEGISLAR Y HACER RESPETAR LA LEY
- EL "CASO DE LOS EXTRANJEROS" ES UNO MAS

Se ha levantado una verdadera tempestad con motivo de la importación de jugadores extranjeros. No cabe duda de que en España las fichas han ido elevándose. Los jugadores al igual que los entrenadores que han venido de más allá de nuestras fronteras han cobrado buenas fichas. Y los entrenadores españoles y los jugadores han aprendido a cobrar bien, cuando su ficha es solicitada.

Hay veces que un jugador extranjero ha cobrado para él muy poco dinero. Y sin embargo se había pagado por su fichaje una enormidad. Traspaso y una serie de intermediarios se han llevado la cifra de fábula que le apuntaban al jugador.

Lo cierto es que el negocio es claro y que se pretenden traer extranjeros como sea! Que si hijos, que si padres, el caso es buscarles un origen de español. Y claro, cuando no existe, vienen las cosas turbias, como aquellas que dieron motivo a la sanción de un alto empleado federativo. Alguien tenía que cargar con el mochuelo. Y fue don Andres Ramirez, Secretario de la Federación Española el que cargó con él.

La legislación actual hay que respetarla o desecharla si no sirve. Lo que no se puede estar jugando más a estos negocios del fútbol que llegan a estropearlo en su ya viejo concepto deportivo.

Hay que legislar. Y hay que hacer respetar la ley. Y creo que hay que legislar mucho por la Real Federación Española de Fútbol. El "caso de los extranjeros" es uno más.

Antonio MOLINOS

### COMO SE PREPARAN LOS RIVALES DEL REAL ZARAGOZA

## ORIZAOLA: "Para el ascenso no hay que olvidar al Elche y al Zaragoza"



"El Torneo Internacional es un buen rodaje para el Rayo"

"HEMOS INCORPORADO JUGADORES JOVENES DE LA CANTERA"

El Rayo también ha empezado. La prensa madrileña lo ha recibido bien su principio. Orizaola, su entrenador, ha tenido buena mano y han reconocido su labor a pesar de no conseguir el ascenso. No es extraño, Orizaola vale.

Fueron presentados los jugadores a la "hinchada" y se les iba nombrando recibiendo los aplausos del público cuando daban el nombre. ¿El más ovacionado? Felines. ¿Ausencias? Cortes, Navarro y Sánchez.

Asistieron: Artero, Mozo y Arenal, y Huertas del equipo "amateur". López Garzón, del Salamanca y el resto de la temporada anterior. El presidente don Pedro Roiz dijo:

—Confío plenamente que lo daréis todo en el campo; quisiera verles en Primera División.

Orizaola dijo también:

—Hemos renovado contrato a ocho jugadores. Hemos incorporado a

cuatro muchachos de la plantilla de aficionados. Nuevos; nuevos, López Garzón, y Cortés del Atlético de Barcelona. Quizá venga Roselló. No es seguro. Si no viene, éste, habrá que hacer un esfuerzo. Para el ascenso hemos incorporado jugadores de nuestra cantera, tienen juventud y mucha ilusión por el triunfo.

Le han preguntado por el ascenso. Y Orizaola ha dicho prudente: —Hay que tener en cuenta que hay equipos con mucha solera que, naturalmente, piensan en lo mismo. No hay que olvidar al Elche y Zaragoza que se presentan favoritos. La plantilla es ésta; Porteros: Samper, Gómez, Huertas y Mozo. Defensas: Alfonso, Fernández, Araez, Navarro y Nico. Medios: Cristóbal, Arias, Curta, Cortés, López Garzón, Sánchez y Artero. Delanteros: Veloso, Potele, Bordons, Benito, Felines, Illán y Nieto.

Y el día 17 el I Trofeo Vallecas que se regirá por el calendario siguiente:

- Día 17: BOAVISTA - RAYO VALLECANO
- Día 18: BOAVISTA - GORNICK
- Día 19: RAYO VALLECANO - GORNICK

Los partidos se iniciarán a las nueve de la noche, tendrán como escenario el estadio de Vallecas y serán dirigidos por los árbitros de Segunda División señores Valle (tiñerfeño) Carreira (gallego) y Alonso Pérez (castellano). Se han adquirido tres magníficos trofeos de plata para premiar a los tres conjuntos que disputen este Torneo, que, repetimos, cuenta ya de antemano con el beneplácito de la afición madrileña.

El equipo polaco, estrella del Torneo, llegará a Madrid el día 16 de agosto -en vuelo desde Copenhague-, y en esa misma fecha lo hará el Boavista de Oporto. El Gornick ha sido campeón de Liga y Copa en la pasada temporada.

—Buen rodaje ¿verdad?

—Sí. Buen rodaje.

### EL ALCOYANO BUSCA JUGADORES EN ZARAGOZA

No cabe duda que los jugadores que salen de Aragón, en su mayoría, dejan bien sentado el pabellón de la tierra.

Por eso mismo vienen de otras regiones buscando jugadores todos los años por estas orillas del Ebro. Y "pescan" bien.

Los del Alcoyano han venido estos días a Zaragoza para llevarse algo de aquí. Sin duda alguna Ortiz, el defensa que perteneció al Aragón y al Monzón, y salió de los juveniles del Real Zaragoza ha dejado buen recuerdo con sus actuaciones como central, en la tierra de las peladillas.

## REAL ZARAGOZA C. D. EMPLEADOS DEL CAMPO

Todos los empleados, RECIBIDORES y ACOMODADORES, que prestan servicio en los días de partido en el campo "La Romareda", deberán pasarse por el domicilio social del Club, Requeté Aragonés, 12, 2º, en horas de 11 a 14 y de 17 a 21 (excepto el sábado), para un asunto de servicio urgente.

Zaragoza, 13 de agosto de 1971.



CHILE

# ¿Hacia la Unión Soviética si USA no responde?

SANTIAGO DE CHILE, 13 (Efe) — Chile no va a cruzarse de brazos, si el "Exeimbank" nos niega créditos para adquirir aviones en los Estados Unidos, los compraremos en la Unión Soviética y otro país", declaró ayer tarde el ministro de Relaciones Exteriores, Clodomiro Almeyda, refiriéndose a la negativa de la entidad bancaria norteamericana a conceder un préstamo de 21 millones de dólares a Chile.

El crédito había sido solicitado por el gobierno de Salvador Allende para adquirir tres "Boeing" destinados a cubrir la nueva ruta de la línea aérea nacional "Lan Chile" Santiago, La Habana-Madrid-Frankfort.

El presidente del banco de Importación y Exportación de los Estados Unidos (Eximbank) Henry Kerans, informó al embajador de Chile en Washington, Orlando Letelier, que no concedería ningún empréstito ni garantía mientras que el gobierno de Salvador Allende no haya resuelto abonar las indemnizaciones a las compañías cupríferas norteamericanas nacionalizadas.

**ARGENTINA INFORMA A LA ONU DE LA RESONANCIA MOMENTANEA SOBRE LAS MALVINAS**

Buenos Aires, 13 (Efe) — El jefe de la representación permanente de Argentina ante las Naciones Unidas, embajador Carlos Ortiz de Rozas, entregó ayer una nota al Secretario General, U. Thant, informándole acerca de lo acordado recientemente con

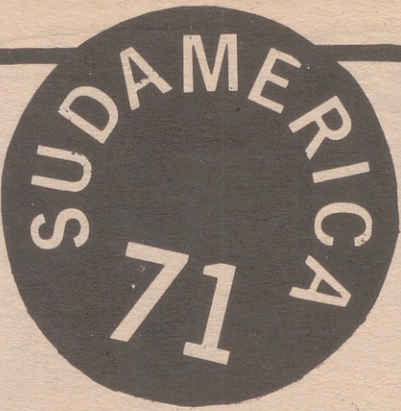
Gran Bretaña: en cuanto al establecimiento de comunicaciones aéreas, marítimas, telegráficas etc, entre la Argentina continental y las islas, destacando las conversaciones especiales celebradas en Buenos Aires del 21 al 30 de junio último, entre las dos delegaciones y con la participación de isleños, y los resultados alcanzados, consistentes en un conjunto de medidas prácticas cuya aplicación facilitará el movimiento de personas y bienes en ambas direcciones, y promoverá el establecimiento de vínculos culturales, sociales y económicos.

**COLOMBIA: UN MUERTO CUANDO RECIBIA DINERO POR UN SEQUESTRO**

Medellín (Colombia), 13 (Efe) — La policía de esta ciudad dio muerte ayer a una persona cuando recibía parte del dinero exigido por los secuestradores de Diego Uribe Echevarría, de 65 años, acaudalado hombre de negocios, quien fue secuestrado por desconocidos hace cuatro días.

**● Perú sede de la VII FERIA Internacional del Pacífico**

Lima, 13 (Efe) — Del 12 al 28 de noviembre se realizará en esta capital la VII FERIA Internacional del Pacífico suceso de importancia mundial que convertirá al Perú en el centro comercial más importante del Pacífico, anunció ayer la entidad organizadora de la exposición industrial que reunirá lo mejor de la producción de por lo menos 73 países.



**YA ES OFICIAL ALLENDE VISITARA PERU**

SANTIAGO DE CHILE, 13 (Efe) — El presidente de Chile, Salvador Allende, aceptó "La cordial invitación del presidente del Perú" y visitará esa nación los días 1 al 3 de septiembre próximos, informó oficialmente ayer el ministerio de Asuntos Exteriores de Santiago.

El ministerio chileno envió ayer un comunicado al ministerio de relaciones exteriores del Perú, informando que el doctor Allende, había aceptado la amable invitación del presidente Juan Velasco Alvarado y que llegará a Lima al término de sus visitas a Ecuador y Colombia.

**PROCESO A CUATRO EXTREMISTAS**

TUCUMAN, (Argentina), 13, (Efe) — La cámara de apelaciones de Tucuman dispuso ayer el procesamiento de cuatro extremistas, acusados de intimidación pública, incitación a rebelión y tenencia de explosivos.

**10.000 MANIFESTANTES SE DETIENEN A SI MISMOS Y VOLUNTARIAMENTE EN LA INDIA**

NUEVA DELHI, 13 (Efe-Upi) — Unos 10.000 manifestantes del partido nacionalista indú "Jana Sangh" han "detenido así mismos durante una campaña masiva en la que intervinieron mas de 500.000 personas que trataban de presionar a la primer ministra Indira Gandhi, para que el gobierno reconociera a Bengala independiente.

La imponente manifestación masiva se reunió en las proximidades del parlamento, estaba acordonado por una fuerza de la policía de más de 15.000 hombres.

Los manifestantes rompieron los cordones de la policía voluntariamente permitido por esta, tras un acuerdo entre las partes de que no se llegaría a la violencia.

Los manifestantes consideraron "detenidos" a si mismos y seguidamente ocuparon 150 autobuses alquilados por la policía en los que fueron transportados los "detenidos" al estadio nacional, que ha sido temporalmente convertido en cárcel.

Se espera que los trabajadores sean liberados hoy mismo.

**EGIPTO "NO HAY OTRA ALTERNATIVA QUE LA GUERRA" ● DICE SADAT A SUS SOLDADOS**

EL CAIRO, 13 (Efe-Upi) — El presidente Anwar El Sadat declaró anoche que Egipto está decidido a ir a la guerra contra Israel y señaló que la lucha no se limitará a cambiar disparos encima del Canal de Suez.

"La batalla será extremadamente feroz, extremadamente cruda, extremadamente amarga, pero no hay otra alternativa" — dijo Sadat.

La situación en el mundo árabe es muy complicada pero eso no nos impedirá dar cima a nuestra lucha, dijo.

El presidente hablaba a las tropas durante una visita a la sede de información militar, ayer por la mañana. El discurso ha sido distribuido por la agencia semi-oficial "Oriente Medio".

"Esta vez estamos decididos" — dijo el presidente. "Nos enfrentaremos al enemigo no muy tarde".

"Estamos haciendo los planes más cuidadosos. De otro modo habría dado orden (de ir a la guerra) hace mucho tiempo", añadió.

"Hago todos los cálculos posibles... estamos dispuestos a hacer sacrificios, pero el enemigo pagará doble por cada sacrificio que hagamos" — dijo Sadat.

"Nuestro plan es que 1971 será decisivo; la situación hoy es extremadamente complicada pero eso no nos impedirá completar nuestra lucha".

"Nuestra tarea será inusitada porque nos enfrentamos a un enemigo astuto, traicionero y feroz. Nosotros debemos también ser inteligentes y astutos, y feroces también, porque nuestro enemigo es cobarde".

"La victoria de 1967 trastornó sus cabezas y les hizo perder el equilibrio, pero la próxima batalla probará quien es firme y fuerte".

Sadat dijo: "deseo que tengáis confianza en que todo lo que pueda hacer antes de dar la orden será hecho".

"Si Dios quiere, seremos victoriosos pero la batalla será extremadamente feroz, extremadamente cruel y extremadamente amarga, pero tenemos que pasar por ello. No hay otra alternativa" — dijo.

**MAS DETENCIONES EN EGIPTO**

EL CAIRO, 13 (Efe-Upi) — El fiscal general de Egipto declaró anoche que se están haciendo más detenciones de personas sospechosas de haber conspirado para derrocar al presidente Anwar El Sadat.

Añadió que unas cien personas, algunas de ellas acusadas de alta traición, serán procesadas el 25 de agosto.

"Las investigaciones sobre la conspiración revelan aún nuevos complicados, que están siendo detenidos e interrogados", dijo Mustafa Abu Zeid, el fiscal general.

Entre los acusados hay varios ex-ministros y altos funcionarios de la Unión Socialista Árabe, encabezados por el ex-vicepresidente Ali Sabri.

El fiscal general declaró que la primera sesión del proceso será pública y se permitirá acceso a la prensa. El tribunal decidirá después si las sesiones siguientes serán públicas o a puerta cerrada.

El fiscal dijo que todas las personas encontradas inocentes en el curso de los interrogatorios previos serán puestas en libertad antes del 21

de agosto. Todo acusado podrá elegir sus defensores. Los que no pagaron pagarlos tendrán abogados designados por el tribunal, dijo el fiscal.

**PROHIBICION DE VUELOS JORDANOS A SIRIA**

DAMASCO, 13 (Efe-Upi) — Una fuente económica se ha dicho que la prohibición siria de que los aviones comerciales jordanos vuelen sobre territorio sirio puede asestar un golpe durísimo a Amman.

Los vuelos comerciales jordanos verán incrementado el recorrido en miles de kilómetros.

Dado que Irak ha cerrado el espacio aéreo a los vuelos jordanos, los aviones jordanos deben ir para evitar Israel al rumbo sur para evitar Israel, cruzando el canal de Suez y después volando al norte, sobre Egipto. Hay un servicio regular ida y vuelta entre Amman y Beirut, que normalmente duraba 45 minutos. La prohibición siria añadirá varias horas al vuelo.



**CINE LARGO EN LA PROGRAMACION DE VERANO DE TELEVISION ESPAÑOLA**

Tanto para los que quieran recordar con agrado el cine de otra época, como para aquellos que no pudieron ver una determinada película, TVE ofrece en sus **TRES** espacios dedicados al Séptimo Arte, una selección de largometrajes que gustará a todos.

**"El Cine":** Martes a las 22:30 horas.- Ciclos de diversos géneros de la Cinematografía, a través de los cuales podemos asistir a una completa historia del Cinema. Este verano, en su pantalla, verá un ciclo del **"western" con 8 películas.**

**"Sesión de Noche":** Jueves a las 22:30 horas.- Serie de largometrajes que, por sus características formales y estilísticas, han marcado una importante huella en el desarrollo del cine.

**"Cine para todos":** Sábados a las 17 horas.- Selección de películas especialmente dedicadas a la audiencia juvenil.

**EN VERANO ESTAMOS MAS CON USTED**



# CALMA EN IRLANDA DEL NORTE

## BELFAST UNA CIUDAD FANTASMA EN UNA ESPERA TENSA

BELFAST (Irlanda del Norte), 13 (Efe-Reuter).— Aparte de un intercambio de disparos, la quietud ha vuelto a las ciudades de Londonderry y Belfast anoche, después de casi una semana de muerte y destrucción.

En los disparos, en el barrio católico de Londonderry, murió un hombre, elevándose así el número de muertos en la provincia desde el pasado lunes a 25. El hombre resultó muerto al ser emboscado una patrulla de soldados ingleses y responder estos.

Belfast parece una ciudad fantasma al haber seguido los ciudadanos el consejo de las fuerzas de seguridad de no salir a la calle. Apenas había tráfico, y las 'pub' y restaurantes estaban casi desiertos.

Se teme que la IRA, cuyos miembros han buscado continuos enfrentamientos con las tropas inglesas, esté preparando una nueva táctica terrorista.

## CONFERENCIA DE PRENSA DE JACK LYNCH PRIMER MINISTRO DEL EIRE

DUBLIN (República de Irlanda), 13 (Efe).— El primer ministro del Eire, Jack Lynch, declaró anoche que su deseo era ver suprimido el gobierno de Stormont, por medios pacíficos, para ser sustituido por una asamblea alterna o una comisión compuesta por representantes de las dos comunidades protestantes y católica del Ulster, que se repartieron los asientos proporcionalmente, en el curso de una conferencia de prensa celebrada en esta capital.

Hablando tras una reunión de seis horas, celebrada ayer con los ministros de su gabinete, Lynch subrayó su opinión de que este cambio, debería lograrse solo por medios pacíficos, y criticó los métodos violentos empleados por el I.R.A.

De la visita del doctor Pratrik Hillary a Londres, Lynch declaró que sólo había servido para confirmar la postura británica con respecto al Ulster, de apoyar tanto al gobierno de Stormont, como las medidas adoptadas por este "Ley de internamiento sin juicio previo".

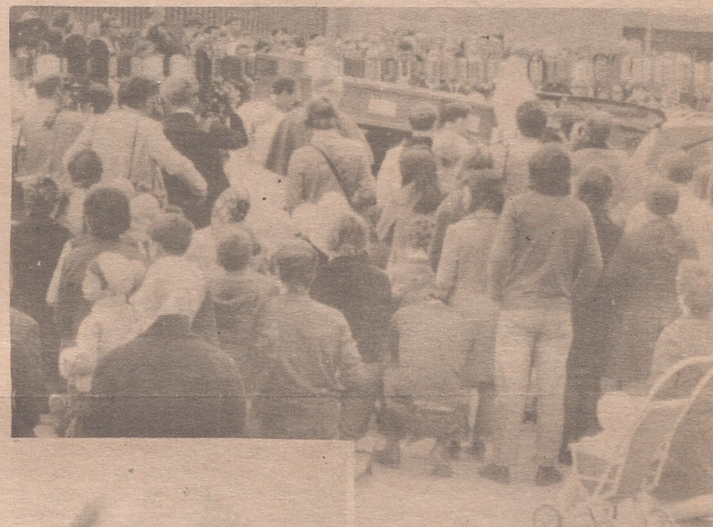
"Sin embargo —siguió diciendo Lynch— confío en que el gobierno británico se de cuenta muy pronto de que Stormont no es capaz de observar una postura imparcial".

Y continuó señalando que el ejército británico daría protección a los católicos en el norte contra los ataques sectoristas.

"En caso contrario, sería el fin de la civilización, tal y como la conocemos".

En cuanto al problema de los refugiados, el primer ministro dijo que tanto el ejército como las organizaciones privadas estaban prestando todo su apoyo.

## FUNERALES POR EL PADRE MULLAN



BELFAST (Irlanda del Norte).— Fieles de la parroquia de Ballymurphy acuden a prestar su último homenaje de respeto a los funerales del padre Hugh Mullan, 37, muerto durante los disturbios del lunes en Belfast, cuando administraba la extremaunción a un herido grave. El funeral y la misa de requiem tienen lugar en la iglesia del Corpus Christi, en Ballymurphy. —(Foto AP Europa Press).



REPERCUSION EN LONDRES DE LAS PALABRAS DE LYNCH

LONDRES, 13 (Efe).— Las declaraciones del primer ministro del Eire, Jack Lynch, hechas anoche en Dublin en el curso de una conferencia de prensa, han sido consideradas modernas, en círculos gubernamentales de esta capital, según afirman fuentes allegadas al gobierno británico.

Las palabras de Lynch, pidiendo la supresión, por medios pacíficos, del gobierno de Stormont, no han sido consideradas aquí como capaces de empeorar la situación del Ulster.

La impresión general es, según las mismas fuentes, que el gobierno de Dublin, no ha presentado ninguna nueva idea.

Igualmente se considera que estas declaraciones, no alteraran el clima amistoso que reina entre los dos gobiernos.

## CASAS ASALTADAS EN BELFAST

BELFAST (Irlanda del Norte), 13 (Efe-Reuter).— Varios hombres armados irrumpieron en las casas de dos hombres de negocios, que tuvieron que presenciar sin poder hacer nada cómo derramaban gasolina sobre sus muebles para después prenderles fuego.

Las casas asaltadas fueron

las de Weteward Macike director de una gran fundición, y del negociante William Mccracken. Los daños causados son muy elevados.

Se teme que estos dos incidentes serán un preludio de una nueva campaña de intimidación personal, desarrollada por el IRA que según parece se encuentra escaso de armas y municiones. Sus miembros pudieran disponer de una lista de gente de toda la provincia a la que atacar.

Un oficial del ejército ha dicho: "todos nuestros hombres están saturados de trabajo, es imposible colocar un guardia en la casa de cada persona importante".

La demanda del primer ministro de la república de Irlanda, Jack Lynch, de que el gobierno de Irlanda del Norte fuera abolido, ha recibido una aspera repulsa a primeras horas de hoy, del primer ministro de Irlanda del Norte, Brian Faulkner.

"Me contentaré con decir que no encuentro ningún punto positivo en esta propuesta, para resolver una situación en la que la primera necesidad es proteger los principios democráticos contra el imperio del revolver" declaró Faulkner.

## UN ASTRONAUTA CIENTIFICO



HOUSTON (Tejas, EE UU.), 13 (Efe).— Un astronauta especialista en Geología, Harrison Schmitt, será el primer científico que ponga sus pies en la Luna a bordo del "Apolo 17" anunció ayer la agencia nacional de la aeronáutica y el espacio.

Harrison Schmitt de 36 años y el veterano Eugene Cernan, de 39, serán los dos astronautas que coronarán en la Luna, la última de las exploraciones lunares de la serie de vuelos "Apolo".

El tercer miembro de la tripulación, que orbitará la Luna mientras sus compañeros la exploran por espacio de tres días, será Rookie Ronald Evans de 37 años.

"El Apolo 17" será lanzado el 12 de diciembre de 1972 con el que se pondrá fin a los vuelos tripulados a la Luna.

Harrison Schmitt es un especialista en Geología, graduado en la universidad de Harvard en 1964. Fue becario "Fulbright" y sirvió hasta su incorporación a la "NASA", en 1965, en el Instituto Geológico de Flagstaff en Arizona.

## Abolición de restricciones comerciales con los países socialistas

WASHINGTON, 13 (Efe).— Un senador norteamericano se pronunció ayer en favor de la total abolición de las restricciones "anacrónicas" que impiden el desarrollo del comercio entre Estados Unidos y los países Socialistas.

Abraham Ribicoff, demócrata por Connecticut, dijo que "en un momento en que la guerra fría está relegada a las páginas de la historia, nuestro país debería echar por la borda sus autoimpuestas ataduras y adoptar una posición más progresista en relación a nuestros lazos con el este".

Ribicoff señaló que el total del comercio de la Unión Soviética y los países del este con el así llamado, "mundo libre" equivalía a 18,000 millones de dólares anuales, de los que solo 579 millones de dólares correspondían a los Estados Unidos, tan sólo un tres por ciento del total.

## DETENCION DE UN PERIODISTA BRASILEÑO

RELACIONADO CON ORGANIZACION IZQUIERDISTA

BRASILIA, 13 (Efe).— El periodista brasileño D'Alembert Jaccoud ha sido detenido en Brasilia en la redacción del diario en el que sirve, "Jornal do Brasil" por dos sargentos del ejército que presentaron mandato de prisión.

Jaccoud es redactor jefe de la sucursal de "Jornal do Brasil" en Brasilia y ha sido detenido, por participar en una organización izquierdista que pretendía derrocar al gobierno" según el comunicado de la policía militar, que añade que permanece en regimen de "incomunicación".



Redacción, Administración y Talleres: Marcial, 2  
Teléfono 216983 (Centralita)  
ZARAGOZA

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don ..... domiciliado en .....

Calle....., núm. ....

se suscribe a "ARAGON/expres" por un trimestre, prorrogable mientras no envíe su baja a la Administración, y que empezará a contarse desde el día que reciba el primer ejemplar.

Zaragoza, ..... de ..... de 19.....

PRECIO DE SUSCRIPCION: Para Zaragoza y Provincias: 216 ptas. al trimestre.

El importe de esta suscripción se pasará a cobro a domicilio después de haber comenzado a recibir el periódico.

Espectacular!  
Gigantesca!  
esto es  
CROMWELL



TECHNICOLOR  
RICHARD ALEC HARRIS GUINNESS  
Cromwell  
70 m/m  
TODD-A O

AGOSTO DE 1971



# Juan XXIII levantó la excomunión a Perón

BUENOS AIRES' 13.(Efe).— Juan XXIII, en un documento mantenido en riguroso secreto por orden suya hasta la fecha, levantó la excomunión del ex-presidente argentino Juan Domingo Perón, que había sido decretada por la Sagrada Congregación Consistorial en junio de 1955 a raíz del incendio de iglesias en Buenos Aires tras un gravísimo conflicto entre la iglesia católica y el gobierno del celebre exiliado político en Madrid.

Así lo reveló ayer el diario "La Opinión" que publica los documentos firmados por el obispo patriarca de Madrid-Alcala Leopoldo Eijo Garay donde se precisa que a petición del propio Perón el papa Juan XXIII, teniendo en cuenta la contrición del ex-jefe del estado accedió benévolutamente a levantarle la ex-comunión que pesaba sobre él desde junio de 1955. Tal decisión del extinto pontífice fué ejecutada exactamente el 13 de febrero del año 1963.

## CONFLICTO SIRIO-JORDANO

# CONFUSION DE UNA LUCHA A MEDIAS

### LUCHA EN LA FRONTERA SIRIO-JORDANA

EL CAIRO, 13 (Efe-Upi).— El presidente egipcio, Anwar el Sadat, telefonó anoche al presidente sirio, teniente general Hafez Assad, para consultarle sobre las informaciones de la existencia de combates en la frontera sirio-jordana, según comunica hoy el diario "El Ahram".

No se han revelado detalles sobre la conversación Sadat-Hafed, pero las fuentes políticas afirman que ambos presidentes discutieron los efectos de la decisión siria de cortar las relaciones diplomáticas con Jordania.

### NOCHE EN CALMA EN LA FRONTERA SIRIO-JORDANA

El corresponsal de la Agencia "Upi" John Bonar, informa hoy desde Ramtha, la ciudad jordana más próxima a la zona de batalla, que la frontera se ha mantenido en calma durante toda la noche.

Por otra parte, un policía militar en la desierta oficina de pasaportes de la citada localidad manifestó que las fuerzas sirias, provistas de 14 tanques, habían intentado invadir Jordania, a las 16,30 hora española de ayer, siendo rechazadas por la artillería jordana en una batalla que duró dos horas. No hubo movimiento militar durante la noche, aparte de un "jeep" jordano que avanzó a una posición más de vanguardia.

### ENVIADOS ESPECIALES PARA PONER EN MARCHA EL PLAN DE 6 PUNTOS

AMMAN (Jordania), 13 (Efe-Upi).— Los enviados egipcio y saudí para conseguir en Jordania un arreglo entre el monarca de Jordania y los guerrilleros palestinos se han trasladado hoy, por vía aérea, a la ciudad portuaria jordana de Aqaba para celebrar una reunión con el rey Hussein según comunican fuentes oficiales, en el día de hoy.

Los enviados, el egipcio Hassan Sabry y el Joly y el saudí, Omar Sakkaf, ministro de estado para asuntos exteriores en sus Informaciones de El Cairo ponen de relieve que ambos enviados son portadores de un plan de seis puntos, aprobado por el presidente Sadat y el rey saudí. Este plan intenta proporcionar libertad de acción a los guerrilleros palestinos dentro del contexto de la soberanía jordana.

### JORDANIA ACUSA A LOS GUERRILLEROS Y DEPLORA LA DECISION DE DAMASCO DE LA RUPTURA DE RELACIONES DIPLOMATICAS

AMMAN, 13 (Efe-Upi).— Jordania ha acusado hoy a los guerrilleros palestinos de los combates fronterizos con Siria, que culminaron en el corte de relaciones diplomáticas entre Damasco y Amman, el pasado jueves.

Una declaración gubernamental señala que los combates tuvieron lugar entre "hombres armados" con "vehículos blindados de identidad desconocida". Y en la terminología usual jordana "hombres armados" hace referencia a "guerrilleros palestinos".

El gobierno jordano no identificó a los vehículos blindados como sirios y las fuerzas militares hacen notar que el ejército de liberación de palestina, que posee tanques, se halla situado en la zona de los combates. Así mismo deplora la ruptura de relaciones diplomáticas con Siria.

# EL DOLAR CONTINUA DEBILITANDOSE

FRANCFORT, 13 (Efe).— El dolar continua en el mercado alemán de divisas el proceso de debilitamiento de días anteriores. Hoy último día de negocios bursátiles de la semana, abrió cotizaciones con 3,3800/3,3875 marcos por dolar. Ayer, a la hora del cierre, se negoció a 3,3910/3,3930

La anotación de hoy en las operaciones de curso flotante representan en la práctica una revaluación del marco alemán de algo más de un ocho por ciento.

## Marcha ascendente de nuestras reservas

# ● 233'2 MILLONES, AUMENTO DE ORO Y DIVISAS EN EL MES DE JULIO

MADRID' 13 (Europa Press).— Un aumento de 233,2 millones de dólares experimentaron las reservas netas españolas de oro y divisas durante el pasado mes de julio, con lo que al final de este mes alcanzaban el nivel de 2.588'2 millones de dólares, según anuncia hoy el Banco de España.

El superavit habido en julio de 1970 fue de 196,4 millones de dólares.

Prescindiendo de los derechos especiales de giro asignados a España en enero último, el superavit acumulado de los siete primeros meses del año asciende a 754 millones de dólares, frente a 405,9 en igual periodo de 1970.

## Copa europea de hockey

# EL REUS BATIO AL BENFICA (8-4)

REUS (Tarragona), 13.(Alfil).— En el Pabellón del Reus Deportivo abarrotado de público se ha disputado el encuentro de ida de la semifinal de la VI Copa de Europa de Hockey sobre patines entre el Benfica de Lisboa y el Reus Deportivo.

El partido ha sido nivelado acusando los españoles la inactividad mientras que los lusos han demostrado la plenitud de su temporada oficial.

Los tantos del Reus Deportivo han sido marcados por Vilallonga 6, Sabater 1 y Salvat 1 y los del Benfica por Casimiro, Rodríguez y Jorge Vicente (2).

Arbitró el sr. Vilabarril, bien y a sus órdenes se alinearon los equipos de la siguiente forma.

Reus Deportivo.— García, Vilallonga, Rebassa, Sabater, Salvat, Giralt, Boronat y Jorret.

## GRAN BRETAÑA OFRECE A MALTA POR EL EMPLEO DE LAS BASES 1.428 MILLONES DE PESETAS ANUALES

LONDRES, 13 (Efe).— El departamento de Asuntos Exteriores de Londres, ha confirmado esta mañana la oferta hecha por Gran Bratania a la isla de Malta, para el uso de las bases navales de dicha isla, cifrándola como se había informado anteriormente, en 5 millones de libras esterlinas (840 millones de pesetas) anuales en metálico y una cifra adicional de tres millones y medio de libras esterlinas (588 millones de pesetas), en ayudas para el desarrollo de la isla.

# LA BOLSA

Cambios de la sesión de hoy, facilitados por



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

33 Oficinas en Zaragoza

460 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

## BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Bco. Aragones	805	805
Bco. Exterior	383	381
Bco. Central	962	965
Bco. Español Cto.	733	750
Bco. Hispano	734	740
Bco. Santander	840	845
Bco. Popular	848	853
Bco. Bilbao/	863	869
Bco. Vizcaya	797	802

ELECTRICAS	Preced.	HOY
Hidro Española	232	232
Sevillana	225	226
Cantábrico	220	219
Eléct. Viesgo	210	210
Hidro. Cataluña	109	200
Iberduero	285	282
Reunidas	97	97'30
Unión E. Madrileña	215,50	216
Fenosa	163	163
Fecsa 5.000	230	232
Fecsa 1.000	233	234'5

MINERAS	Preced.	HOY
Ponferrada	163	163
Duro Felguera	72	72

SIDEROMETALURGICAS	Preced.	HOY
A. Hornos	97	96
Auxiliar F. C.	122	120

ALIMENTACION	Preced.	HOY
Azucarera	154	154
Ebro	680	683
Aguilas	284	285

QUIMICAS	Preced.	HOY
Petróleos	392	393
Explosivos	269	270
Energías	204	203

CONSTRUCCION	Preced.	HOY
Dragados	580	579
Urbis	291	292
Inmob. Metro	291	301
Vallehermoso	324	328

VARIOS	Preced.	HOY
Telefónica	295,50	295
Campsa	388	380
Tabacalera	380	383
Astilleros	71	73
Metro	196	195
U. Fenix	655	655
Ahorrofondos	1.420	1.417'20
Seat	—	480

## COMENTARIO

En la última sesión se ha observado una mayor firmeza, siendo la tendencia al cierre irregular, dirigiéndose la demanda hacia los bancos, monopolios e inmobiliarias.

Tendencia al cierre.  
BANCOS.— Papel en Exterior y dinero para el resto.  
ELECTRICO.— Dinero en Sevillana, Reunidas y Unión. Y papel en Cantábrico, Viesgo, Hidruña, ambas Fecsas.  
MINERO.— Papel en Ponferrada  
SIDERURGICO.— Dinero en Hornos y Papel en Auxiliar.  
ALIMENTACION.— Dinero en Ebro y Aguilas.  
QUIMICO.— Papel en Petróleos y dinero en Energías.  
CONSTRUCCION.— Papel en Urbis y dinero en el resto.  
VARIOS.— Papel en Telefónica y dinero en Campsa, Tabacalera y Fenix.